



Manuel **utilisateur**



User **manual**



Benutzerhandbuch



Manual del **usuario**



Manual do **utilizador**



Manuale **d'uso**



Gebruikershandleiding



Instrukcja **obsługi**

Radiateur Chauffage
Électrique Soufflant

VLANE 1500W



INSTRUCTIONS POUR LE RADIATEUR CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE SOUFFLANT

Modèle : VLANE0 1500 W



**Ce produit ne convient qu'aux espaces bien isolés ou à un usage occasionnel.
LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.**

Informations sur le modèle :

220V-240V ~ 50Hz, IP20, Classe II, 1500W : VLANEO 1500W

Item	Symbole	Valeur	Unité	Item	Unité
Puissance de sortie				Type d'apport de chaleur, uniquement pour les chauffages locaux électriques à accumulation (sélectionner une réponse)	
Puissance de sortie nominale	P_{nom}	1.5	KW	Contrôle manuel de la température avec thermostat intégré	N/A
Puissance de sortie minimale (indicative)	P_{min}	0.7	KW	Régulation manuelle de la température, avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure	N/A
Puissance de sortie maximale continue	$P_{max,c}$	1.5	KW	Régulation électronique de la puissance avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure	N/A
Consommation d'électricité auxiliaire				Production de chaleur assistée par ventilateur	N/A
Au rendement thermique nominal	e_{lmax}	1.465	KW	Type de chauffage / régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)	
Au rendement thermique minimum	e_{lmin}	0.787	KW	Un puissance de chauffe et pas de contrôle de la température	[oui]
En veille	e_{lsB}	N/A	KW	Deux puissances de chauffe ou plus avec réglage manuel, pas de contrôle de la température ambiante	[oui]
				Avec thermostat mécanique, contrôle de la température ambiante	[oui]
				Avec thermostat électronique, contrôle de la température ambiante	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie journalière	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
				Régulation de la température ambiante, avec détection de présence	[non]
				Régulation de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[non]
				Avec option de contrôle à distance	[non]
				Avec contrôle de démarrage adaptatif	[non]
				Avec limitation du temps de fonctionnement	[non]
				Avec capteur d'ampoules noires	[non]

INTRODUCTION

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le chauffage. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Après avoir retiré l'emballage, assurez-vous que l'appareil est en bon état.
- Les matériaux d'emballage peuvent contenir du plastique, des clous, etc., qui peuvent être dangereux et ne doivent donc pas être laissés à la portée des enfants.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ (à lire avant d'utiliser le chauffage)

1. Avant toute utilisation, vérifiez que le réseau électrique local correspond à la puissance électrique de l'appareil indiquée sur l'étiquette.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez plus.
4. Assurez-vous que l'alimentation électrique de la prise dans laquelle le chauffage est branché est conforme à l'étiquette de puissance indiquée sur le chauffage et que la prise est mise à la terre.
5. Lorsque l'appareil n'est pas en fonctionnement, veuillez retirer la fiche de la prise secteur.
6. La fiche doit être retirée de la prise de courant avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
7. Ne retirez pas la fiche en tirant sur le cordon d'alimentation.
8. Évitez d'utiliser une rallonge électrique car cela pourrait entraîner une surchauffe et un risque d'incendie.
9. Tenez le cordon d'alimentation éloigné du corps chaud du radiateur.
10. AVERTISSEMENT : Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
11. N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Ne placez jamais le radiateur à un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient d'eau.
12. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
13. Ne couvrez pas et n'obstruez pas les grilles de sortie de chaleur ou les ouvertures d'entrée d'air de l'appareil.
14. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas placé à proximité de rideaux ou de meubles, car cela pourrait créer un risque d'incendie.
15. L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise de courant.
16. N'insérez aucun objet dans les grilles de sortie de chaleur ou d'entrée d'air de l'appareil.
17. Ne placez pas cet appareil de chauffage à proximité de matériaux, surfaces ou substances inflammables, car il pourrait y avoir un risque d'incendie.
18. Une attention particulière doit être portée lorsque l'appareil de chauffage est situé dans des zones occupées par des enfants ou des personnes handicapées.
19. Débranchez toujours l'appareil de chauffage avant de le déplacer.
20. La pièce à chauffer ne doit contenir aucun matériau facilement inflammable (par exemple, essence, solvants, bombes aérosols, etc.) ou autre matériau facilement combustible (par exemple, bois ou papier). Tenez ces matériaux éloignés de l'équipement. Risque d'incendie !
21. N'utilisez pas le chauffage avec un cordon ou une fiche endommagée, ou après un dysfonctionnement, une chute ou un endommagement quelconque du chauffage.
22. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
23. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
24. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

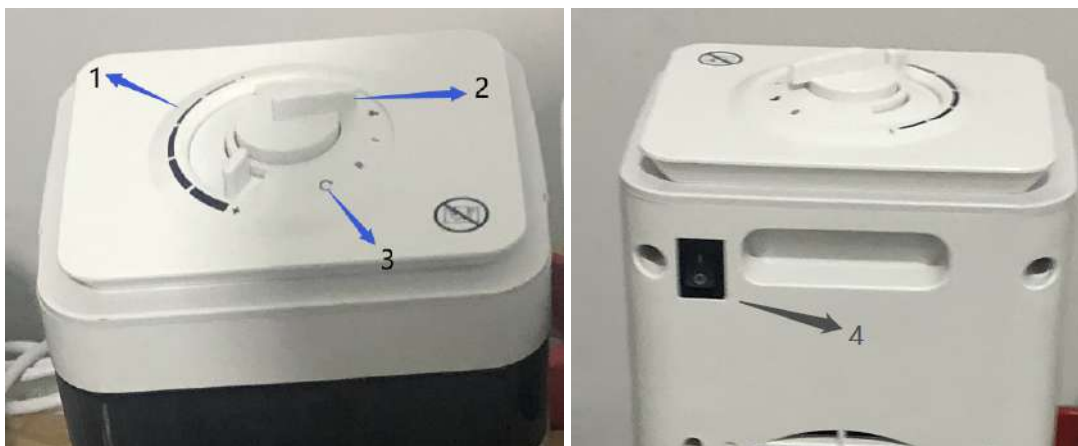
FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE

REMARQUE : Il est normal que les chauffages dégagent une odeur et des fumées lorsqu'ils sont allumés pour la première fois ou lorsqu'ils sont allumés après une longue période d'inutilisation. Ces odeurs et fumées disparaîtront après une courte période de fonctionnement.

APERÇU

VLANEO 1500W

1. **Bouton de Réglage Température Thermostat**
2. **Bouton de Réglage de la puissance de chauffage**
3. **Mode Oscillation**
4. **Interrupteur pour l'effet flammes**



- 1) Avant d'insérer la fiche dans une prise électrique, assurez-vous que l'alimentation électrique de votre région correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- 2) Retirez délicatement le chauffage du sac en plastique et du carton.
- 3) Placez le chauffage sur une surface plane et stable.
- 4) Placez l'interrupteur d'alimentation du chauffage sur « 0 ». Branchez le cordon d'alimentation sur une source de courant de 220-240V~ 50Hz.

5) Cet appareil est équipé d'un interrupteur de chauffage à 4 positions

SYMBOLE	DESCRIPTION
0	Toutes les fonctions sont désactivées : OFF
	Mode Ventillation
I	Chauffage température faible
II	Chauffage température élevée
C	Mode Oscillation : ON

- 6) Réglez le commutateur rotatif sur le maximum pour chauffer rapidement une pièce. Une fois que la pièce est confortable, sélectionnez un réglage plus bas pour réduire la consommation d'électricité et éviter que la pièce ne devienne trop chaude.
- 7) Réglez le thermostat au maximum et sélectionnez la puissance souhaitée. Lorsque la pièce est confortable, tournez le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le chauffage s'éteigne. Le thermostat maintient alors la température en activant ou en désactivant le chauffage. Par temps particulièrement froid, la faible puissance réglée peut être insuffisante pour satisfaire le thermostat. Sélectionnez un réglage plus élevé pour ces périodes.
- 8) Avant d'éteindre, laissez tourner l'appareil pendant 5 à 10 secondes dans des conditions froides.

DISPOSITIFS ANTI-BASCULEMENT :

L'appareil est équipé d'un dispositif anti-basculement de sécurité qui protège l'utilisateur du feu et d'autres dommages.

DISPOSITIFS DE PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE :

1. Un dispositif de protection contre les surcharges thermiques est intégré pour éviter toute surchauffe. Par exemple : en raison de l'obstruction totale ou partielle des orifices de ventilation. Dans ce cas, débranchez l'appareil, attendez environ 30 minutes pour qu'il refroidisse et retirez l'objet qui obstrue les orifices. Remettez ensuite l'appareil en marche comme décrit ci-dessus.
2. En cas de surchauffe, le chauffage s'éteint automatiquement. Il ne peut être remis en marche que lorsque l'utilisateur réinitialise l'appareil (voir les instructions de réinitialisation ci-dessous).

NETTOYAGE DU CHAUFFAGE

1. Débranchez toujours le chauffage de la prise murale et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
2. Nettoyez l'extérieur du chauffage en l'essuyant avec un chiffon doux et humide et un détergent neutre puis avec un chiffon sec.
3. N'utilisez pas de chiffon abrasif ou de dispositifs susceptibles d'altérer l'aspect de l'appareil. Vérifiez que la sortie d'air chaud et l'entrée de ventilation sont exemptes de poussière et de saleté.
4. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher les éléments chauffants.
5. Pour ouvrir le filtre à l'arrière en vue de son nettoyage, appuyez sur la partie supérieure du filet en plastique à l'arrière.
6. En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, débranchez l'appareil et contactez un réparateur agréé.

RANGEMENT DU CHAUFFAGE

Lorsque le chauffage n'est pas utilisé pendant de longues périodes, il doit être protégé de la poussière et stocké dans un endroit propre et sec.

ÉLIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.



INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Le fabricant fournit une garantie conforme à la législation du pays de résidence du client, d'une durée de deux ans, à compter de la date de vente de l'appareil à l'utilisateur final.

La garantie ne couvre que les défauts de matériaux ou de fabrication.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. Pour faire valoir la garantie, la facture d'achat originale (avec la date d'achat) doit être présentée.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Usure normale.
- Mauvaise utilisation, par exemple surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non approuvés.
- Utilisation de la force, dommages causés par des influences extérieures.
- Dommages causés par le non-respect du manuel d'utilisation, par exemple, raccordement à une alimentation électrique inadaptée ou non-respect des instructions d'installation.
- Appareils partiellement ou complètement démontés.



INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRIC FAN HEATER

Model: VLANEO 1500 W



**This product is only suitable for well-insulated spaces or occasional use.
READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.**

Model information:

220V–240V ~ 50Hz, IP20, Class II, 1500W: VLANEO 1500W

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Power output				Type of heat input, only for electric storage heaters (select an option)	
Rated output power	P_{nom}	1.5	KW	Manual temperature control with integrated thermostat	N/A
Minimum output power (indicative)	P_{min}	0.7	KW	Manual temperature control, with feedback on room and/or outdoor temperature	N/A
Maximum continuous power output	$P_{max,c}$	1.5	KW	Electronic power control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Auxiliary power consumption				Fan assisted heat production	N/A
At nominal thermal efficiency	e_{lmax}	1.465	KW	Type of heating/room temperature control (select an option)	
At minimum thermal efficiency	e_{lmin}	0.787	KW	Heating power and no temperature control	[yes]
Standby	e_{lsb}	N/A	KW	Two or more heating powers with manual adjustment, no room temperature control	[yes]
				With mechanic thermostat, room temperature control	[yes]
				With electronic thermostat, room temperature control	[no]
				+Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (several selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With remote control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With limited operating time	[no]
				With black bulb sensor	[no]

INTRODUCTION

- Read these instructions carefully before using the heater. Keep these instructions for future reference.
- After removing the packaging, make sure that the appliance is in good condition.
- The packaging materials may contain plastic, nails, etc., which may be hazardous and therefore should not be left within the reach of children.

SAFETY INSTRUCTIONS (read before using the heater)

1. Before use, check that the local electrical network matches the power rating of the device indicated on the label.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the appliance is damaged, do not continue to use it.
4. Make sure that the power supply of the socket into which the heater is plugged matches the power rating indicated on the heater and that the socket is grounded.
5. When the appliance is not in operation, please remove the plug from the mains socket.
6. The plug must be removed from the socket before cleaning or servicing the appliance.
7. Do not remove the plug by pulling on the power cord.
8. Avoid using an extension cord as this could lead to overheating and a risk of fire.
9. Keep the power cord away from the hot body of the heater.
10. WARNING: To avoid overheating, do not cover the heater.
11. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Never place the heater where it could fall into a bathtub or other container of water.
12. The device is intended for domestic use. Do not use outdoors.
13. Do not cover or obstruct the appliance's heat outlet grilles or air inlet openings.
14. Ensure that the appliance is not placed near curtains or furniture, as this may create a risk of fire.
15. The appliance must not be placed directly under a power socket.
16. Do not insert any objects into the appliance's heat outlet or air inlet grilles.
17. Do not place this heater near flammable materials, surfaces or substances, as there may be a risk of fire.
18. Particular attention should be given when the heater is located in areas occupied by children or disabled persons.
19. Always unplug the heater before moving it.
20. The room to be heated must not contain any highly flammable material (e.g., petrol, solvents, aerosol cans, etc.) or other highly combustible material (e.g., wood or paper). Keep these materials away from the equipment. Risk of fire!
21. Do not use the heater with a damaged cord or plug, or after a malfunction, fall or any damage to the heater.
22. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
23. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instructions regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety.
24. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

HEATER OPERATION

NOTE: It is normal for heaters to give off odours and fumes when they are switched on for the first time or when they are switched on after a long period of non-use. These odours and fumes will disappear after a short period of operation.

OVERVIEW

VLANEO 1500W

1. Thermostat temperature setting button
2. Heating power setting button
3. Oscillating Mode
4. Flame effect switch



OPERATION

- 1) Before inserting the plug into an electrical outlet, make sure that the electrical supply to your home matches that indicated on the rating plate of the appliance.
- 2) Carefully remove the heater from the plastic bag and the carton.
- 3) Place the heater on a flat and stable surface.
- 4) Set the heater power switch to "0". Plug the power cord into a 220–240V~ 50Hz power source.

5) This appliance is equipped with a 4-position heating switch

SYMBOL	DESCRIPTION
0	All functions are disabled: OFF
	Ventilation mode
I	Low temperature heating
II	High temperature heating
C	Oscillating Mode: ON

- 6) Set the rotary switch to maximum to quickly heat a room. Once the room is comfortable, select a lower setting to reduce power consumption and prevent the room from getting too hot.
- 7) Set the thermostat to maximum and select the desired power. When the room reaches a comfortable temperature, turn the thermostat counterclockwise until the heating turns off. The thermostat then maintains the temperature by activating or deactivating the heating. In particularly cold weather, the low power setting may be insufficient to satisfy the thermostat. Select a higher setting for these periods.
- 8) Before turning off, allow the appliance to run for 5 to 10 seconds in cold conditions.

ANTI-TIPPING DEVICES

The appliance is equipped with an anti-tipping safety device that protects the user from fire and other damage.

OVERHEAT PROTECTION DEVICES

1. A thermal overload protection device is integrated to prevent overheating. For example: due to the total or partial obstruction of the ventilation orifices. In this case, unplug the appliance, wait about 30 minutes for it to cool and remove the object which is obstructing the orifices. Then turn the appliance back on as described above.
2. In the event of overheating, the heater will switch off automatically. It cannot be restarted until the user resets the device (see reset instructions below).

CLEANING THE HEATER

1. Always unplug the heater from the wall outlet and allow it to cool before cleaning.
2. Clean the outside of the heater by wiping it with a soft, damp cloth and neutral detergent and then with a dry cloth. Do not use an abrasive cloth or devices that could alter the appearance of the appliance. Check that the hot air outlet and the ventilation inlet are free of dust and dirt.
During cleaning, be careful not to touch the heating elements.
3. To open the filter at the back for cleaning, press the top of the plastic net at the back.
4. In case of malfunction or failure of the appliance, unplug it from the power supply and contact an authorised repair technician.

STORING THE HEATER

When the heater is not in use for long periods, it must be protected from dust and stored in a clean and dry place.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

GUARANTEE INFORMATION

The manufacturer provides a warranty in accordance with the legislation of the customer's country of residence, for a period of two years, from the date of sale of the device to the end user.

The warranty only covers defects in materials or workmanship.

Any repairs under the warranty can only be carried out by an authorised service centre. To assert the warranty, the original purchase invoice (with the date of purchase) must be presented.

The warranty will not apply in the following cases:

- Normal wear and tear.
- Incorrect use, e.g., overloading the device, use of unapproved accessories.
- Use of force, damage caused by external influences.
- Damage caused by failure to follow the user manual, for example, connection to an unsuitable power supply or failure to follow installation instructions.
- Partially or completely disassembled devices.



ANWEISUNGEN FÜR DEN ELEKTRISCHEN HEIZKÖRPER

Modell: VLNEO 1500 W



Dieses Produkt ist nur für die Verwendung in gut isolierten Räumen oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG.

Modellinformationen:

220 V-240 V ~ 50 Hz, IP20, Klasse II, 1500 W: VLANEO 1500 W

Komponente	Symbol	Wert	Einheit	Komponente	Einheit
Ausgangsleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Raumheizungen mit Speicher (eine Antwort auswählen)	
Ausgangsnennleistung	P_{nom}	1,5	KW	Manuelle Temperaturregelung mit integriertem Thermostat	k. A.
Minimale Ausgangsleistung (Richtwert)	P_{min}	0,7	KW	Manuelle Regelung der Temperatur, mit Rückmeldung der Umgebungs- und/oder Außentemperatur	k. A.
Maximale Dauerausgangsleistung	$P_{max,c}$	1,5	KW	Elektronische Regelung der Leistung mit Rückmeldung der Umgebungs- und/oder Außentemperatur	k. A.
Hilfsstromverbrauch				Lüfterunterstützte Wärmeerzeugung	k. A.
Bei thermischer Nennleistung	el_{max}	1,46 5	KW	Art der Heizung/Regelung der Raumtemperatur (eine Option auswählen)	
Bei minimaler thermischer Leistung	el_{min}	0,78 7	KW	Eine Heizleistung und keine Temperaturregelung	[ja]
Standby	el_{SB}	k. A.	KW	Zwei oder mehr Heizleistungen mit manueller Einstellung, keine Steuerung der Umgebungstemperatur	[ja]
				Mit mechanischem Thermostat zur Steuerung der Raumtemperatur	[ja]
				Mit elektronischem Thermostat zur Steuerung der Raumtemperatur	[nein]
				Elektronische Steuerung der Umgebungstemperatur und Tagerstimer	[nein]
				Elektronische Steuerung der Umgebungstemperatur und Wochentimer	[nein]
				Weitere Steuerungsoptionen (mehrere Auswahlmöglichkeiten)	
				Steuerung der Umgebungstemperatur, mit Anwesenheitserkennung	[nein]
				Steuerung der Umgebungstemperatur, mit Erkennung geöffneter Fenster	[nein]
				Mit Möglichkeit zur Fernsteuerung	[nein]
				Mit adaptiver Startsteuerung	[nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				Mit Sensor für schwarze Glühlampen	[nein]

EINLEITUNG

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Heizung benutzen. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
- Stellen Sie nach dem Entfernen der Verpackung sicher, dass das Gerät unversehrt ist.
- In den Verpackungsmaterialien können Kunststoffe, Nägel usw. enthalten sein, die möglicherweise gefährlich sind und daher nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden dürfen.

SICHERHEITSHINWEISE (vor der Verwendung des Heizgeräts lesen)

1. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das örtliche Stromnetz mit der auf dem Etikett angegebenen elektrischen Leistung des Geräts übereinstimmt.
2. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Wenn das Gerät beschädigt ist, verwenden Sie es nicht mehr.
4. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung der Steckdose, an die das Heizgerät angeschlossen ist, dem auf dem Heizgerät angegebenen Leistungsetikett entspricht und dass die Steckdose geerdet ist.
5. Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose.
6. Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor das Gerät gereinigt oder gewartet wird.
7. Ziehen Sie den Stecker nicht, indem Sie am Netzkabel ziehen.
8. Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dies zu einer Überhitzung und Brandgefahr führen kann.
9. Halten Sie das Netzkabel vom heißen Körper des Heizgeräts fern.
10. WARNUNG: Decken Sie den Heizkörper zur Vermeidung einer Überhitzung nicht ab.
11. Benutzen Sie diesen Heizkörper nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Stellen Sie den Heizkörper niemals an einem Ort auf, an dem er in eine Badewanne oder einen anderen mit Wasser gefüllten Behälter fallen könnte.
12. Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch gedacht. Verwenden Sie es nicht im Freien.
13. Decken Sie die Wärmeaustrittsgitter oder Lufteinlassöffnungen des Geräts nicht ab und blockieren Sie sie nicht.
14. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder Möbeln aufgestellt wird, da dies zu Brandgefahr führen kann.
15. Das Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
16. Stecken Sie keine Gegenstände in die Wärmeaustritts- oder Lufteinlassgitter des Geräts.
17. Stellen Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen, Oberflächen oder Substanzen auf, da dadurch eine Brandgefahr entstehen könnte.
18. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich das Heizgerät in Bereichen befindet, in denen sich Kinder oder behinderte Personen aufhalten.
19. Trennen Sie das Heizgerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es bewegen.
20. Der zu beheizende Raum darf keine leicht entzündlichen Materialien (z. B. Benzin, Lösungsmittel, Sprühdosen usw.) oder andere leicht brennbare Materialien (z. B. Holz oder Papier) enthalten. Halten Sie diese Materialien von der Ausrüstung fern. Brandgefahr!
21. Verwenden Sie das Heizgerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nach einer Fehlfunktion, einem Sturz oder einer Beschädigung des Heizgeräts.
22. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

23. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse bestimmt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten haben oder dabei von ihr beaufsichtigt werden.
24. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

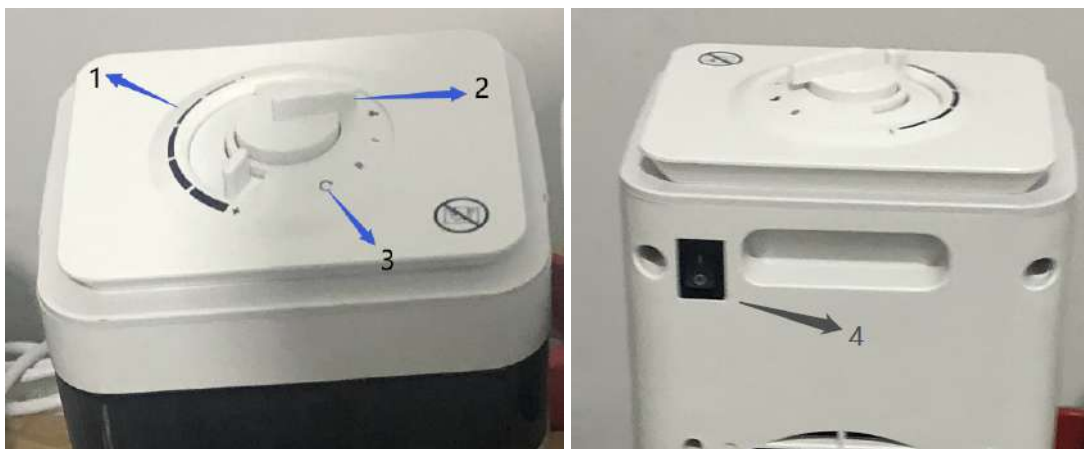
BETRIEB DER HEIZUNG

HINWEIS: Es ist normal, dass Heizungen Gerüche und Dämpfe abgeben, wenn sie zum ersten Mal oder nach längerer Nichtbenutzung eingeschaltet werden. Diese Gerüche und Dämpfe verschwinden nach kurzer Betriebszeit.

ÜBERSICHT

VLANEO 1.500 W

1. Taste zur Thermostat-Temperatureinstellung
2. Taste zur Einstellung der Heizleistung
3. Oszillationsmodus
4. Schalter für Flammeneffekt



FUNKTIONSPRINZIP

- 1) Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung in Ihrer Region den Angaben auf dem Klassifizierungsetikett des Geräts entspricht, bevor Sie den Stecker in eine Steckdose einstecken.
- 2) Entfernen Sie das Heizgerät vorsichtig aus der Plastiktüte und dem Karton.
- 3) Stellen Sie das Heizgerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- 4) Stellen Sie den Netzschalter der Heizung auf „0“. Schließen Sie das Netzkabel an eine 220-240 V~ 50 Hz Stromquelle an.

5) Dieses Gerät ist mit einem 4-stufigen Heizungsschalter ausgestattet.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
0	Alle Funktionen sind deaktiviert: OFF
	Lüftungsmodus
I	Heizung niedrige Temperatur
II	Heizung hohe Temperatur
C	Oszillationsmodus: ON

- 6) Stellen Sie den Drehschalter auf Maximum, um einen Raum schnell zu heizen. Sobald die Raumtemperatur angenehm ist, wählen Sie eine niedrigere Einstellung, um den Stromverbrauch zu senken und zu verhindern, dass der Raum zu heiß wird.
- 7) Stellen Sie den Thermostat auf Maximum und wählen Sie die gewünschte Leistung. Wenn der Raum angenehm warm ist, drehen Sie den Thermostat gegen den Uhrzeigersinn, bis die Heizung erlischt. Der Thermostat hält dann die Temperatur durch Ein- und Ausschalten der Heizung konstant. Bei besonders kaltem Wetter kann die eingestellte niedrige Leistung nicht ausreichen, um den Thermostat zufriedenzustellen. Wählen Sie für diese Zeiträume eine höhere Einstellung.
- 8) Lassen Sie das Gerät vor dem Ausschalten 5 bis 10 Sekunden lang unter kalten Bedingungen laufen.

KIPPSCHUTZVORRICHTUNGEN

Das Gerät ist mit einer Kippschutzvorrichtung ausgestattet, die den Benutzer vor Feuer und anderen Schäden schützt.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZVORRICHTUNGEN

1. Ein Schutz gegen thermische Überlastung ist eingebaut, um eine Überhitzung zu vermeiden. Dies kann beispielsweise aufgrund der vollständigen oder teilweisen Verstopfung der Lüftungsöffnungen erfolgen. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker des Geräts, warten Sie ca. 30 Minuten, bis es abgekühlt ist, und entfernen Sie dann den Gegenstand, der die Öffnungen verstopft. Schalten Sie das Gerät dann wie oben beschrieben wieder ein.
2. Bei Überhitzung schaltet sich die Heizung automatisch aus. Sie kann nur dann wieder eingeschaltet werden, wenn der Benutzer das Gerät zurücksetzt (siehe Anweisungen zum Zurücksetzen unten).

REINIGUNG DER HEIZUNG

1. Trennen Sie das Heizgerät immer von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2. Reinigen Sie die Außenseite des Heizgeräts, indem Sie sie mit einem weichen, feuchten Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel und anschließend mit einem trockenen Tuch abwischen. Verwenden Sie keine Scheuertücher oder Geräte, die das Aussehen des Geräts beeinträchtigen könnten. Überprüfen Sie, ob sich am Heißluftausgang und Lüftungseinlass Staub und Schmutz befinden.
Achten Sie bei der Reinigung darauf, die Heizelemente nicht zu berühren.
3. Um den Filter auf der Rückseite zur Reinigung zu öffnen, drücken Sie einfach auf die Oberseite der hinteren Kunststoffabdeckung.
4. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt, wenn das Gerät einen Defekt und/oder eine Fehlfunktion aufweist.

LAGERUNG DER HEIZUNG

Wenn die Heizung längere Zeit nicht verwendet wird, muss sie vor Staub geschützt und an einem sauberen und trockenen Ort aufbewahrt werden.

RICHTIGE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

GARANTIEINFORMATIONEN

Der Hersteller gewährt eine Garantie gemäß den Rechtsvorschriften des Landes, in dem der Kunde seinen Wohnsitz hat, mit einer Dauer von zwei Jahren ab dem Datum des Verkaufs des Geräts an den Endverbraucher.

Die Garantie deckt nur Material- und Herstellungsfehler ab.

Die Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Zur Geltendmachung des Garantieanspruchs muss die ursprüngliche Kaufrechnung (mit dem Kaufdatum) vorgelegt werden.

Der Garantieanspruch entfällt in folgenden Fällen:

- Normaler Verschleiß.
- Nicht ordnungsgemäße Verwendung, z. B. Überlastung des Geräts, Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör.
- Anwendung von Gewalt, Schäden durch äußere Einflüsse.
- Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, z. B. Anschluss an eine ungeeignete Stromversorgung oder Nichtbeachtung der Installationsanleitung.
- Teilweise oder vollständig demontierte Geräte.



INSTRUCCIONES PARA EL RADIADOR CALEFACTOR ELÉCTRICO CON VENTILADOR

Modelo: VLANEO 1500 W



**Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o de uso ocasional.
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.**

Información sobre el modelo:

220 V-240 V~ 50 Hz, IP20, Clase II, 1500 W: VLANEO 1500 W

Ítem	Símbolo	Valor	Unidad	Ítem	Unidad
Potencia de salida				Tipo de aporte de calor, solo para los calefactores locales eléctricos de acumulación (seleccione una respuesta)	
Potencia nominal de salida	P_{nom}	1,5	KW	Control manual de temperatura con termostato integrado	N/D
Potencia de salida mínima (indicativo)	$P_{mín}$	0,7	KW	Regulación manual de la temperatura con retroalimentación sobre la temperatura ambiente o exterior	N/D
Potencia de salida máxima continua	$P_{máx,c}$	1,5	KW	Regulación electrónica de la potencia con retroalimentación sobre la temperatura ambiente o exterior	N/D
Consumo de electricidad auxiliar				Producción de calor asistida por ventilador	N/D
Al rendimiento térmico nominal	$el_{máx.}$	1,465	KW	Tipo de calefacción/regulación de la temperatura de la habitación (seleccione una opción)	
Al rendimiento térmico mínimo	$el_{mín.}$	0,787	KW	Potencia de calentamiento y sin control de la temperatura	[sí]
En espera	el_{SB}	N/D	KW	Dos o más potencias de calentamiento con ajuste manual, sin control de la temperatura ambiente	[sí]
				Con termostato mecánico control de la temperatura ambiente	[sí]
				Con termostato electrónico de control de la temperatura ambiente	[no]
				Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario	[no]
				Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	[no]
				Otras opciones de control (varias selecciones posibles)	
				Regulación de la temperatura ambiente, con detección de presencia	[no]
				Regulación de la temperatura ambiente, con la ventana abierta	[no]
				Con opción de control remoto	[no]
				Con control de inicio adaptativo	[no]
				Con limitación del tiempo de funcionamiento	[no]
				Con sensor de bombillas negras	[no]

INTRODUCCIÓN

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el calefactor. Guárdelas para futuras consultas.
- Una vez retirado el embalaje, compruebe que el aparato está en buen estado.
- Los materiales de embalaje pueden contener plástico, clavos, etc. y resultar peligrosos, por lo que no deben dejarse al alcance de los niños.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (lea antes de utilizar el calefactor)

1. Antes de cada uso, compruebe que la red eléctrica local se corresponde con la potencia indicada en la etiqueta del aparato.
2. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
3. Si el aparato está dañado, no lo utilice.
4. Asegúrese de que la toma de corriente en la que se conecta el calefactor cumple con la potencia indicada en la etiqueta del aparato y que la toma está correctamente puesta a tierra.
5. Desenchufe el aparato cuando no esté en funcionamiento.
6. Antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
7. No desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación.
8. Evite el uso de alargadores, ya que pueden provocar sobrecalentamiento y riesgo de incendio.
9. Mantenga el cable de alimentación alejado de las superficies calientes del calefactor.
10. ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
11. No utilice este calefactor cerca de una bañera, ducha o piscina. Nunca lo coloque en un lugar donde pueda caer dentro de una bañera o cualquier otro recipiente con agua.
12. Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No lo utilice en exteriores.
13. No cubra ni obstruya las rejillas de salida de calor ni las aberturas de entrada de aire del aparato.
14. Asegúrese de que el aparato no esté colocado cerca de cortinas o muebles, ya que esto podría representar un riesgo de incendio.
15. No coloque el calefactor directamente debajo de una toma de corriente.
16. No introduzca objetos en las rejillas de salida de calor ni en las aberturas de entrada de aire del aparato.
17. No coloque este calefactor cerca de materiales, superficies o sustancias inflamables, ya que existe riesgo de incendio.
18. Si el calefactor está en una zona donde haya niños o personas con movilidad reducida, extreme la precaución.
19. Desenchufe siempre el calefactor antes de trasladarlo.
20. No utilice el calefactor en una habitación que contenga materiales fácilmente inflamables (gasolina, disolventes, aerosoles, etc.) o combustibles como madera o papel. Manténgalos alejados del aparato. ¡Riesgo de incendio!
21. No utilice el calefactor si el cable o la clavija están dañados, si presenta fallos de funcionamiento o si ha sufrido una caída o cualquier otro tipo de daño.
22. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un servicio técnico autorizado o un profesional cualificado para evitar riesgos.
23. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos suficientes, salvo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.
24. Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

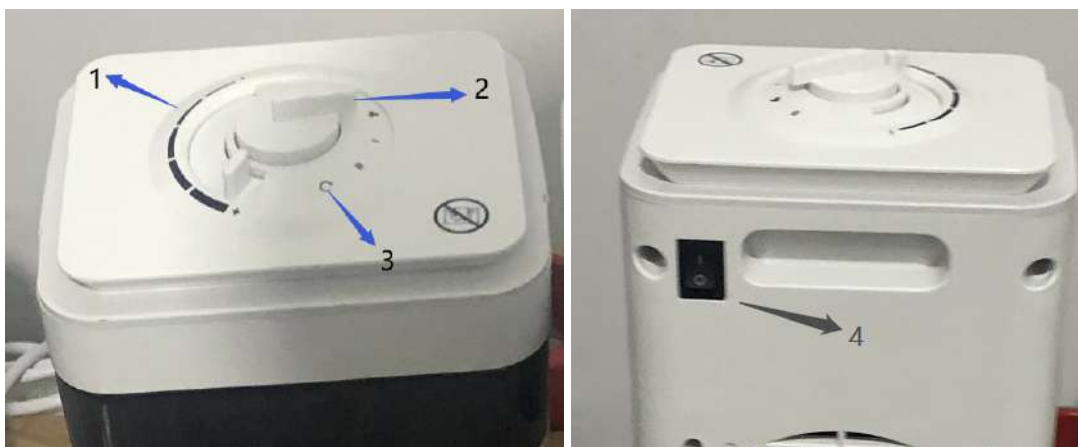
FUNCIONAMIENTO DEL CALEFACTOR

Nota: Es normal que el calefactor emita un ligero olor y humo al encenderse por primera vez o tras un periodo prolongado sin uso. Esto desaparecerá después de un corto periodo de funcionamiento.

VISTA GENERAL

VLANEO 1500 W

1. Botón de regulación de la temperatura del termostato
2. Botón de ajuste de la potencia de calefacción
3. Modo de oscilación
4. Interruptor para el efecto de llama



FUNCIONAMIENTO

- 1) Antes de insertar el enchufe en una toma de corriente, asegúrese de que la fuente de alimentación de su región se corresponda con la indicada en la placa de características del dispositivo.
- 2) Retire con cuidado el calefactor de la bolsa de plástico y el embalaje.
- 3) Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- 4) Coloque el interruptor de alimentación del calentador en «0». Conecte el cable de alimentación a una fuente de alimentación de 220-240 V~ 50 Hz.

5) Este aparato está equipado con un interruptor de calefacción de 4 posiciones

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
0	Todas las funciones desactivadas (OFF).
	Modo de ventilación
I	Calefacción temperatura baja
II	Calefacción temperatura alta
C	Modo de oscilación: ON

- 6) Ajuste el interruptor giratorio al máximo para calentar rápidamente una habitación. Una vez que la habitación resulte cómoda, seleccione un ajuste más bajo para reducir el consumo de electricidad y evitar que la habitación se caliente demasiado.
- 7) Ajuste el termostato al máximo y seleccione la potencia deseada. Cuando la habitación resulte cómoda, gire el termostato en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se apague la calefacción. El termostato mantiene la temperatura activando o desactivando el calentamiento. En climas particularmente fríos, la potencia baja establecida puede ser insuficiente para satisfacer el termostato. Seleccione un ajuste más alto para estos períodos.
- 8) Antes de apagar, deje el aparato en funcionamiento durante 5 a 10 segundos en condiciones de frío.

DISPOSITIVOS ANTIVUELCO

El aparato está equipado con un dispositivo de seguridad antivuelco que protege al usuario del fuego y otros daños.

DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN CONTRA EL SOBRECALENTAMIENTO

1. El calefactor dispone de un sistema de protección contra sobrecargas térmicas para evitar el sobrecalentamiento. Por ejemplo: debido a la obstrucción total o parcial de los orificios de ventilación. En este caso, desenchufe el aparato, espere unos 30 minutos a que se enfríe y retire el objeto que bloquea los orificios. A continuación, vuelva a poner en marcha el aparato como se ha descrito anteriormente.
2. Si el aparato se sobrecalienta, se apagará automáticamente. Solo podrá volver a ponerse en marcha cuando el usuario reinicie el aparato (consulte las instrucciones de reinicio a continuación).

LIMPIEZA DEL CALEFACTOR

1. Desenchufe siempre el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
2. Limpie el exterior del calentador con un paño suave y húmedo y un detergente neutro y luego con un paño seco. No utilice paños abrasivos ni dispositivos que puedan alterar el aspecto del aparato. Compruebe que la salida de aire caliente y la entrada de ventilación están libres de polvo y suciedad.
Al limpiar, tenga cuidado de no tocar los elementos calefactores.
3. Para abrir el filtro trasero para su limpieza, presione hacia abajo la parte superior de la tapa de plástico situada en la parte trasera.
4. En caso de fallo o funcionamiento defectuoso del aparato, desconéctelo y contacte con un servicio técnico autorizado.

ALMACENAMIENTO DEL CALEFACTOR

Cuando el calefactor no se utilice durante mucho tiempo, debe protegerse del polvo y almacenarse en un lugar limpio y seco.

ELIMINACIÓN ADECUADA DEL PRODUCTO



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos en la UE. Para evitar cualquier daño al medioambiente o a la salud humana derivado de una eliminación inadecuada de los residuos, recíclelo de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

El fabricante ofrece una garantía de dos años, conforme a la legislación del país de residencia del cliente, a partir de la fecha de venta del aparato al usuario final.

La garantía cubre exclusivamente defectos de materiales o de fabricación.

Las reparaciones en garantía solo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

Para hacer valer la garantía, es imprescindible presentar la factura original de compra con la fecha de adquisición.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- Desgaste normal del aparato.
- Uso inadecuado, como sobrecarga del aparato o uso de accesorios no autorizados.
- Daños causados por el uso de la fuerza o por influencias externas.
- Daños derivados del incumplimiento del manual de instrucciones, como conexión a una fuente de alimentación inadecuada o instalación incorrecta.
- Aparatos parcial o totalmente desmontados.



INSTRUÇÕES PARA O RADIADOR AQUECEDOR ELÉTRICO COM VENTILADOR

Modelo: VLANEO 1500 W



Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou para uma utilização ocasional.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO.

Informações sobre o modelo:

220V-240V ~ 50Hz, IP20, Classe II, 1500W: VLANEO 1500W

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência de saída				Tipo de fornecimento de calor, apenas para radiadores locais elétricos de acumulação (selecione uma opção)	
Potência nominal de saída	P_{nom}	1,5	KW	Controlo manual da temperatura com termostato integrado	N/A
Potência de saída mínima (indicativa)	P_{min}	0,7	KW	Regulação manual da temperatura, com feedback sobre a temperatura ambiente e/ou exterior	N/A
Potência máxima de saída contínua	$P_{max,c}$	1,5	KW	Regulação eletrónica da potência, com feedback sobre a temperatura ambiente e/ou exterior	N/A
Consumo de eletricidade auxiliar				Produção de calor assistida por ventoinha	N/A
No desempenho térmico nominal	e_{lmax}	1,465	KW	Tipo de aquecimento/regulação da temperatura da divisão (selecione uma opção)	
No desempenho térmico mínimo	e_{lmin}	0,787	KW	Uma potência de aquecimento e sem controlo da temperatura	[sim]
Em espera	e_{lsb}	N/A	KW	Duas ou mais potências de aquecimento com controlo manual, sem controlo da temperatura ambiente	[sim]
				Com termostato mecânico, controlo da temperatura ambiente	[sim]
				Com termostato eletrónico, controlo da temperatura ambiente	[não]
				Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário	[não]
				Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	[não]
				Outras opções de controlo (várias seleções possíveis)	
				Regulação da temperatura ambiente, com deteção de presença	[não]
				Regulação de temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	[não]
				Com opção de controlo remoto	[não]
				Com controlo de arranque adaptativo	[não]
				Com limitação do tempo de funcionamento	[não]
				Com sensor de bolbo preto	[não]



INTRODUÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o radiador. Guarde estas instruções para consulta futura.
- Depois de remover a embalagem, certifique-se de que o aparelho está em boas condições.
- Os materiais de embalagem podem conter plástico, pregos, etc., que podem ser perigosos e não devem ser deixados ao alcance das crianças.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (a ler antes de usar o radiador)

1. Antes de qualquer utilização, verifique se a rede elétrica local corresponde à potência elétrica do aparelho indicada na etiqueta.
2. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
3. Se o aparelho estiver danificado, não o utilize.
4. Certifique-se de que a alimentação elétrica da tomada à qual o radiador está ligado está em conformidade com a etiqueta de classificação do radiador e que a tomada está ligada à terra.
5. Quando o aparelho não estiver em funcionamento, retire a ficha da tomada.
6. A ficha deve ser retirada da tomada antes de proceder à limpeza ou à manutenção do aparelho.
7. Não retire a ficha puxando pelo cabo de alimentação.
8. Evite utilizar uma extensão, pois pode provocar um sobreaquecimento e um risco de incêndio.
9. Mantenha o cabo de alimentação afastado do corpo quente do radiador.
10. AVISO: para evitar sobreaquecimento, não cubra o radiador.
11. Não utilize este radiador perto de uma banheira, um duche ou uma piscina. Nunca coloque o radiador num local onde possa cair numa banheira ou noutro recipiente com água.
12. Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilize no exterior.
13. Não cubra nem obstrua as grelhas de saída de calor ou as aberturas de entrada de ar do aparelho.
14. Certifique-se de que o aparelho não é colocado perto de cortinas ou de móveis, pois isso pode criar um risco de incêndio.
15. O aparelho não deve ser colocado diretamente sob uma tomada elétrica.
16. Não introduza nenhum objeto nas grelhas de saída de calor ou de entrada de ar do aparelho.
17. Não coloque este radiador perto de materiais, superfícies ou substâncias inflamáveis, pois pode haver risco de incêndio.
18. Deve ter-se especial cuidado quando o radiador estiver localizado em zonas ocupadas por crianças ou pessoas com deficiência.
19. Desligue sempre o radiador antes de o mover.
20. A divisão a aquecer não deve conter materiais facilmente inflamáveis (por exemplo, gasolina, solventes, latas de aerossóis, etc.) ou outros materiais facilmente combustíveis (por exemplo, madeira ou papel). Mantenha esses materiais longe do equipamento. Risco de incêndio!
21. Não utilize o radiador com um cabo ou ficha danificados, ou depois de o radiador ter avariado, ter caído ou ter sido danificado de alguma forma.
22. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente autorizado ou por uma pessoa qualificada, para evitar qualquer perigo.
23. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
24. As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

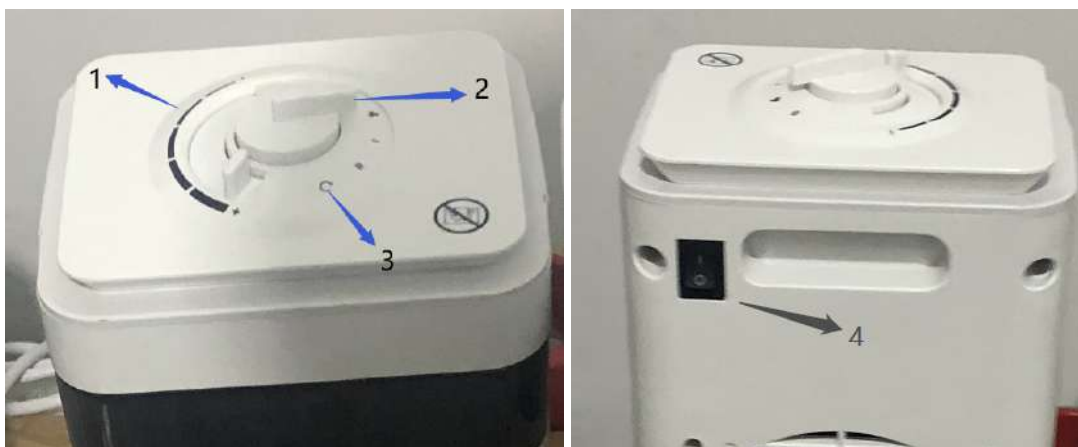
FUNCIONAMENTO DO RADIADOR

NOTA: é normal que os radiadores emitam odores e fumos quando ligados pela primeira vez ou quando ligados após um longo período sem utilização. Estes odores e fumos desaparecerão após um curto período de funcionamento.

VISÃO GERAL

VLANEO 1500 W

1. Botão de regulação da temperatura do termóstato
2. Botão de regulação da potência de aquecimento
3. Modo de oscilação
4. Interruptor para o efeito de chama



FUNCIONAMENTO

- 1) Antes de inserir a ficha numa tomada elétrica, certifique-se de que a alimentação elétrica na sua região corresponde à indicada na placa de identificação do aparelho.
- 2) Remova cuidadosamente o radiador do saco de plástico e da caixa.
- 3) Coloque o radiador sobre uma superfície plana e estável.
- 4) Coloque o interruptor de alimentação do radiador na posição “0”. Ligue o cabo de alimentação a uma fonte de alimentação de 220-240 V~ 50 Hz.

5) Este aparelho está equipado com um interruptor de aquecimento de 4 posições

SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
0	Todas as funções estão desativadas: OFF
	Modo de ventilação
I	Aquecimento a baixa temperatura
II	Aquecimento a alta temperatura
C	Modo de oscilação: ON

- 6) Coloque o interruptor rotativo no máximo para aquecer rapidamente uma divisão. Quando a divisão estiver confortável, selecione uma definição mais baixa para reduzir o consumo de energia e evitar que a divisão fique demasiado quente.
- 7) Coloque o termostato no máximo e selecione a potência desejada. Quando a divisão estiver confortável, rode o termostato no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até o aquecimento se desligar. O termostato mantém então a temperatura, ligando ou desligando o aquecimento. Em tempo particularmente frio, a definição de potência baixa pode não ser suficiente para satisfazer o termostato. Selecione uma definição mais alta para esses períodos.
- 8) Antes de desligar, deixe o aparelho funcionar durante 5 a 10 segundos em condições de frio.

DISPOSITIVOS ANTI-INCLINAÇÃO

O aparelho está equipado com um dispositivo anti-inclinação de segurança que protege o utilizador contra incêndios e outros danos.

DISPOSITIVOS DE PROTEÇÃO CONTRA SOBREAQUECIMENTO

1. Está integrado um dispositivo de proteção contra sobrecarga térmica para evitar o sobreaquecimento. Por exemplo: devido à obstrução total ou parcial dos orifícios de ventilação. Neste caso, desligue o aparelho, aguarde cerca de 30 segundos para que arrefeça e remova o objeto que obstrui os orifícios. Em seguida, volte a ligar o aparelho como descrito acima.
2. Em caso de sobreaquecimento, o radiador desliga-se automaticamente. Só pode voltar a ser ligado quando o utilizador reiniciar o aparelho (ver instruções de reinicialização abaixo).

LIMPEZA DO RADIADOR

1. Desligue sempre o radiador da tomada e deixe-o arrefecer antes de o limpar.
2. Limpe o exterior do radiador com um pano macio e húmido e um detergente neutro e depois com um pano seco. Não utilize panos abrasivos ou dispositivos que possam alterar o aspeto do aparelho. Verifique se a saída de ar quente e a entrada de ventilação estão isentas de pó e sujidade.
Durante a limpeza, tenha cuidado para não tocar nos elementos de aquecimento.
3. Para abrir o filtro traseiro para limpeza, pressione a parte superior da malha de plástico na parte de trás do filtro.
4. Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e contacte um reparador autorizado.

ARMAZENAMENTO DO RADIADOR

Quando o radiador não for utilizado durante longos períodos, deve ser protegido do pó e armazenado num local limpo e seco.

ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE PRODUTO



Esta marcação indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE. Para evitar quaisquer danos no ambiente ou na saúde humana resultantes da eliminação não controlada de resíduos, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.

INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

O fabricante fornece uma garantia em conformidade com a legislação do país de residência do cliente, por um período de dois anos a partir da data de venda do aparelho ao utilizador final.

A garantia cobre apenas defeitos de material ou de fabrico.

As reparações ao abrigo da garantia só podem ser efetuadas por um centro de assistência autorizado. Para ativar a garantia, deve ser apresentada a fatura de compra original (com a data de compra).

A garantia não se aplica nos seguintes casos:

- Desgaste normal;
- Utilização incorreta, como, por exemplo, sobrecarga do aparelho, uso de acessórios não aprovados;
- Utilização de força, danos causados por influências externas;
- Danos causados pelo não cumprimento do manual do utilizador, como, por exemplo, ligação a uma fonte de alimentação inadequada ou não cumprimento das instruções de instalação;
- Aparelhos parcial ou totalmente desmontados.



ISTRUZIONI PER IL RISCALDATORE ELETTRICO A SOFFIO

Modello: VLANE0 1.500 W



**Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per uso occasionale.
LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.**

Informazioni sul modello:

220 V-240 V ~ 50 Hz, IP20, Classe II, 1.500 W: VLANEO 1.500 W

Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Unità
Potenza in uscita				Tipo di apporto di calore, solo per i radiatori elettrici ad accumulo (selezionare una risposta)	
Potenza di uscita nominale	P_{nom}	1,5	KW	Controllo manuale della temperatura con termostato integrato	N/D
Potenza di uscita minima (indicativa)	P_{min}	0,7	KW	Controllo manuale della temperatura, con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	N/D
Potenza di uscita massima continua	$P_{max,c}$	1,5	KW	Controllo elettronico della potenza con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	N/D
Consumo elettrico ausiliario				Produzione di calore assistita da ventola	N/D
Rendimento termico nominale	e_{lmax}	1,465	KW	Tipo di riscaldamento/controllo della temperatura ambiente (selezionare una risposta)	
Rendimento termico minimo	e_{lmin}	0,787	KW	Una potenza di riscaldamento e nessun controllo della temperatura	[si]
In standby	e_{lsb}	N/D	KW	Due o più potenze di riscaldamento con regolazione manuale, nessun controllo della temperatura ambiente	[si]
				Con termostato meccanico, controllo della temperatura ambiente	[si]
				Con termostato elettronico, controllo della temperatura ambiente	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	[no]
				Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)	
				Regolazione della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]
				Regolazione della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	[no]
				Con opzione di controllo remoto	[no]
				Con controllo di avvio adattivo	[no]
				Con limitazione del tempo di funzionamento	[no]
				Con sensore a bulbo nero	[no]

INTRODUZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il radiatore. Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.
- Dopo aver rimosso l'imballaggio, assicurarsi che l'apparecchio sia in buone condizioni.
- I materiali di imballaggio possono contenere plastica, chiodi, ecc., che possono essere pericolosi e quindi non devono essere lasciati alla portata dei bambini.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA (da leggere prima di utilizzare l'apparecchio)

1. Prima dell'uso, verificare che la rete elettrica locale corrisponda alla potenza elettrica dell'apparecchio indicata sull'etichetta.
2. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
3. Se l'apparecchio è danneggiato, interromperne l'utilizzo.
4. Assicurarsi che l'alimentazione della presa di corrente in cui è inserito il radiatore sia conforme alla relativa etichetta di potenza e che la presa sia dotata di messa a terra.
5. Quando l'apparecchio non è in funzione, rimuovere la spina dalla presa di corrente.
6. Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione del radiatore, rimuovere la spina dalla presa.
7. Non rimuovere la spina tirando il cavo di alimentazione.
8. Evitare di utilizzare una prolunga elettrica in quanto potrebbe causare surriscaldamento e incendio.
9. Tenere il cavo di alimentazione lontano dal corpo caldo del radiatore.
10. AVVERTENZA: non coprire il radiatore per evitarne il surriscaldamento.
11. Non utilizzare questo radiatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina. Non posizionare mai il radiatore in un luogo in cui possa cadere in una vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.
12. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo all'aperto.
13. Non coprire né ostruire le griglie di uscita del calore o le aperture di ingresso dell'aria.
14. Assicurarsi che l'apparecchio non sia collocato vicino a tende o mobili, per evitare incendi.
15. L'apparecchio non deve essere collocato direttamente sotto una presa di corrente.
16. Non inserire alcun oggetto nelle griglie di uscita del calore o di ingresso dell'aria dell'apparecchio.
17. Non collocare l'apparecchio vicino a materiali, superfici o sostanze infiammabili per evitare il rischio di incendio.
18. Prestare particolare attenzione quando il radiatore si trova in aree occupate da bambini o persone con disabilità.
19. Scollegare sempre l'apparecchio prima di spostarlo.
20. Il locale da riscaldare non deve contenere materiali facilmente infiammabili (ad esempio benzina, solventi, bombolette spray, ecc.) o altri materiali facilmente combustibili (ad esempio legno o carta). Tenere questi materiali lontani dall'apparecchio. Rischio d'incendio!
21. Non utilizzare il radiatore con un cavo o una spina danneggiati, o dopo un malfunzionamento, una caduta o qualsiasi danno.
22. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo tecnico autorizzato o da personale qualificato, al fine di evitare qualsiasi pericolo.
23. Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non siano in possesso di esperienza e conoscenza adeguate, a meno che non siano sorvegliate o istruite all'uso del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
24. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

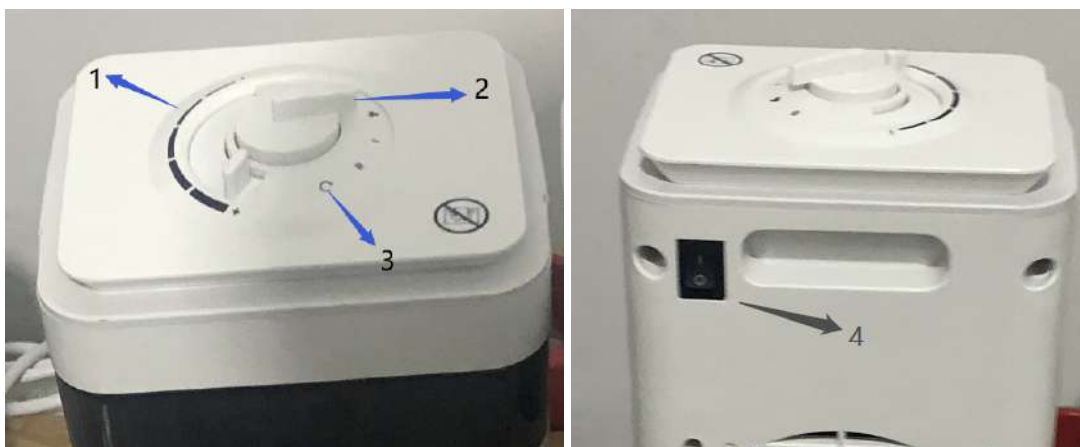
FUNZIONAMENTO DEL RADIATORE

NOTA: è normale che i radiatori emettano odori e fumi quando vengono accesi per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo. Questi odori e fumi scompariranno dopo un breve periodo di funzionamento.

PANORAMICA

VLANEO 1.500 W

1. Pulsante di impostazione della temperatura del termostato
2. Pulsante di regolazione della potenza di riscaldamento
3. Modalità Oscillazione
4. Interruttore per l'effetto fiamma



FUNZIONAMENTO

- 1) Prima di inserire la spina in una presa elettrica, assicurarsi che l'alimentazione elettrica della propria regione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 2) Rimuovere delicatamente il radiatore dal sacchetto di plastica e dalla scatola.
- 3) Collocarlo su una superficie piana e stabile.
- 4) Posizionare l'interruttore di alimentazione del riscaldatore su "0". Collegare il cavo di alimentazione a una fonte di alimentazione da 220-240 V~ 50 Hz.

5) Questo apparecchio è dotato di un interruttore di riscaldamento a 4 posizioni

SIMBOLO	DESCRIZIONE
0	Tutte le funzioni sono disattivate: OFF
	Modalità Ventilazione
I	Riscaldamento a bassa temperatura
II	Riscaldamento ad alta temperatura
C	Modalità Oscillazione: ON

- 6) Impostare il selettore rotante sul livello massimo per riscaldare rapidamente una stanza. Quando l'ambiente è confortevole, selezionare un'impostazione più bassa per ridurre il consumo di elettricità ed evitare che la stanza diventi troppo calda.
- 7) Impostare il termostato al massimo e selezionare la potenza desiderata. Quando l'ambiente è confortevole, ruotare il termostato in senso antiorario finché il riscaldamento non si spegne. Il termostato mantiene quindi la temperatura attivando o disattivando il radiatore. In condizioni climatiche particolarmente fredde, l'impostazione di bassa potenza potrebbe non essere sufficiente a raggiungere la temperatura del termostato. Selezionare un'impostazione più alta durante questi periodi.
- 8) Prima di spegnere l'apparecchio, lasciarlo funzionare per 5-10 secondi a temperatura bassa.

DISPOSITIVI ANTIRIBALTAMENTO

L'apparecchio è dotato di un dispositivo anti-ribaltamento di sicurezza che protegge l'utente da incendi e altri danni.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE DAL SURRISCALDAMENTO

1. Per evitare il surriscaldamento, è integrato un dispositivo di protezione da sovraccarico termico. Ad esempio: a causa dell'ostruzione totale o parziale delle bocchette di ventilazione. In questo caso, scollegare l'apparecchio, attendere circa 30 minuti per farlo raffreddare e rimuovere l'oggetto che ostruisce i fori. Quindi riavviare l'apparecchio come descritto sopra.
2. In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente. Può essere riavviato solo quando l'utente ripristina il dispositivo (vedere le istruzioni di ripristino di seguito).

PULIZIA DEL RADIATORE

1. Scollegare sempre il radiatore dalla presa a muro e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
2. Pulire l'esterno del radiatore strofinandolo con un panno morbido e umido e un detergente neutro, quindi con un panno asciutto. Non utilizzare panni abrasivi o dispositivi che possano alterare l'aspetto dell'apparecchio. Verificare che l'uscita dell'aria calda e l'ingresso della ventilazione siano privi di polvere e sporcizia.
Durante la pulizia, fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti.
3. Per aprire il filtro sul retro in modo da effettuare la pulizia, premere la parte superiore della copertura in plastica sul retro.
4. In caso di guasto e/o malfunzionamento dell'apparecchio, scollegare l'apparecchio e contattare un tecnico autorizzato.

CONSERVAZIONE DEL RADIATORE

Quando il radiatore non viene utilizzato per lunghi periodi, deve essere protetto dalla polvere e conservato in un luogo pulito e asciutto.

SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO PRODOTTO



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nel territorio dell'UE. Per evitare danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Il produttore concede una garanzia di due anni dalla data di vendita dell'apparecchio all'utente finale, in conformità alla legislazione del suo paese di residenza.

La garanzia copre solo i difetti di materiale o di fabbricazione.

Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite solo da un centro di assistenza autorizzato.

Per far valere la garanzia, è necessario presentare la fattura d'acquisto originale (in cui dev'essere riportata la data di acquisto).

La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- normale usura;
- uso improprio, ad esempio sovraccarico dell'apparecchio, uso di accessori non approvati;
- uso della forza, danni causati da fattori esterni;
- danni causati dalla mancata osservanza del manuale d'uso, ad esempio il collegamento a una rete elettrica inadeguata o la mancata osservanza delle istruzioni di installazione;
- Apparecchi parzialmente o completamente smontati.



INSTRUCTIES VOOR DE ELEKTRISCHE VENTILATORKACHEL

Model: VLANE0 1500 W



Dit product is alleen geschikt voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes of voor occasioneel gebruik.

LEES VOOR HET GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES.

Informatie over het model:

220 V-240 V ~ 50 Hz, IP20, Klasse II, 1500W: VLANEO 1500 W

Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Uitgangsvermogen				Type warmtebron, enkel voor elektrische accumulatieverwarmers (selecteer een antwoord)	
Nominaal uitgangsvermogen	P_{nom}	1,5	KW	Handmatige temperatuurregeling met geïntegreerde thermostaat	nvt.
Minimaal vermogen (indicatief)	P_{min}	0,7	KW	Handmatige temperatuurregeling met feedback van de omgevings- en/of buitentemperatuur	nvt.
Maximaal uitgangsvermogen continu	$P_{max,c}$	1,5	KW	Elektronische vermogensregeling met feedback over ruimte- en/of buitentemperatuur	nvt.
Hulpstroomverbruik				Warmteproductie met ventilatorfunctie	nvt.
Met nominaal thermisch rendement	el_{max}	1,465	KW	Type verwarming / regeling van de kamertemperatuur (selecteer een optie)	
Met minimaal thermisch rendement	el_{min}	787	KW	Verwarmingsvermogen en geen temperatuurregeling	[ja]
Stand-by	el_{SB}	nvt.	KW	Twee of meer verwarmingsvermogens met handmatige regeling, geen regeling van de omgevingstemperatuur	[ja]
				Met mechanische thermostaat, regeling van de omgevingstemperatuur	[ja]
				Met elektronische thermostaat, regeling van de omgevingstemperatuur	[neen]
				Elektronische regeling van de omgevingstemperatuur en dagtimer	[neen]
				Elektronische regeling van de omgevingstemperatuur en weektimer	[neen]
				Andere bedieningsopties (verschillende mogelijke selecties)	
				Regeling van de omgevingstemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[neen]
				Regeling van de omgevingstemperatuur, met detectie van open raam	[neen]
				Met optie voor afstandsbediening	[neen]
				Met adaptieve opstartregeling	[neen]
				Met beperking van de werkingstijd	[neen]
				Met zwarte gloeilamp-sensor	[neen]

INLEIDING

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de verwarmers gebruikt. Bewaar deze instructies om ze later te kunnen raadplegen.
- Controleer na het verwijderen van de verpakking of het apparaat in goede staat is.
- Verpakkingsmaterialen kunnen plastic, spijkers en andere gevaarlijke voorwerpen bevatten en mogen dus niet binnen het bereik van kinderen worden achtergelaten.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES (lees ze voordat u de verwarmers gebruikt)

1. Controleer vóór gebruik of het lokale elektriciteitsnet overeenkomt met het elektrische vermogen van het apparaat dat op het etiket staat vermeld.
2. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
3. Als het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet.
4. Zorg ervoor dat de voeding van het stopcontact waarop de kachel is aangesloten voldoet aan het vermogen dat op het etiket van de kachel is aangegeven, en dat het stopcontact geaard is.
5. Wanneer het apparaat niet in gebruik is, trek dan de stekker uit het stopcontact.
6. Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
7. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken.
8. Gebruik geen verlengsnoer, omdat dit oververhitting en brandgevaar kan veroorzaken.
9. Houd de stroomkabel uit de buurt van de hete behuizing van de kachel.
10. **WAARSCHUWING:** Bedek de verwarming niet, om oververhitting te voorkomen.
11. Gebruik deze kachel niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad. Plaats de kachel nooit waar deze in een badkuip of ander waterreservoir kan vallen.
12. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten.
13. Bedek of blokkeer de warmteafvoeropeningen of luchtinlaatopeningen van het apparaat niet.
14. Zorg ervoor dat het apparaat niet in de buurt van gordijnen of meubels wordt geplaatst, omdat dit brandgevaar kan veroorzaken.
15. Het apparaat mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
16. Steek geen voorwerpen in de warmteafvoeropeningen of luchtinlaat van het apparaat.
17. Plaats deze kachel niet in de buurt van ontvlambare materialen, oppervlakken of stoffen, omdat er brandgevaar kan zijn.
18. Er moet bijzondere aandacht worden besteed wanneer de kachel staat in gebieden waar zich kinderen of gehandicapten bevinden.
19. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst.
20. De te verwarmen ruimte mag geen licht ontvlambaar materiaal bevatten (bijv. benzine, oplosmiddelen, spuitbussen, enz.) of ander goed brandend materiaal (bijv. hout of papier). Houd deze materialen uit de buurt van de apparatuur. Brandgevaar!
21. Gebruik de kachel niet met een beschadigde kabel of stekker, of na een storing, val of schade aan de kachel.
22. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicedienst of gekwalificeerd personeel, om gevaren te voorkomen.
23. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
24. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

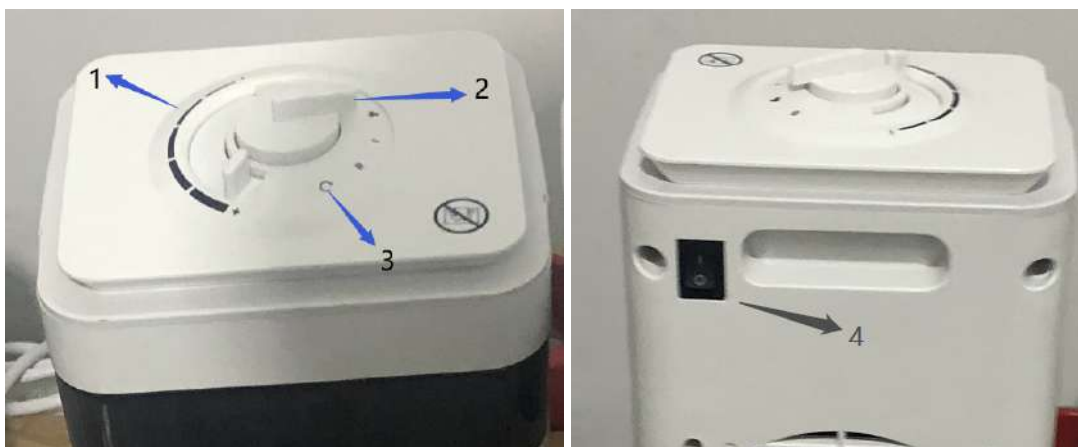
WERKING VAN DE KACHEL

OPMERKING: Het is normaal dat kachels geur en rook afgeven wanneer ze voor het eerst worden aangestoken, of wanneer ze worden aangestoken na een lange periode van inactiviteit. Deze geuren en rook zullen na een korte gebruikperiode verdwijnen.

OVERZICHT

VLANEO 1500 W

1. Instelknop voor de thermostaattemperatuur
2. Instelknop voor het verwarmingsvermogen
3. Modus 'Oscillatie'
4. Vlameffectschakelaar



WERKING

- 1) Voordat u de stekker in een stopcontact steekt, moet u ervoor zorgen dat de voeding in uw omgeving overeenkomt met de voeding die op het identificatieplaatje van het apparaat staat vermeld.
- 2) Verwijder de kachel voorzichtig uit de plastic zak en doos.
- 3) Plaats de kachel op een vlakke en stabiele ondergrond.
- 4) Zet de stroomschakelaar van de kachel op '0'. Steek de stekker van de stroomkabel in een stroombron met 220-240 V ~ 50 Hz.

5) Dit apparaat is uitgerust met een verwarmingsschakelaar met 4 standen

SYMBOOL	OMSCHRIJVING
0	Alle functies zijn uitgeschakeld: OFF
	Ventilatiemodus
I	Verwarming op lage temperatuur
II	Verwarming op hoge temperatuur
C	Modus 'Oscillatie': aan

- 6) Zet de draaischakelaar op maximum om snel een ruimte te verwarmen. Zodra de ruimte aangenaam warm is, selecteert u een lagere stand om het stroomverbruik te verminderen en te voorkomen dat de kamer te warm wordt.
- 7) Zet de thermostaat op maximum en kies het gewenste vermogen. Wanneer de kamer aangenaam warm is, draait u de thermostaat tegen de klok in totdat de verwarming uitschakelt. De thermostaat handhaaft vervolgens de temperatuur door de verwarming te activeren of te deactiveren. Bij bijzonder koud weer is de laagvermogensstand mogelijk niet voldoende om aan de vraag van de thermostaat te voldoen. Selecteer een hogere instelling voor deze periodes.
- 8) Laat het apparaat 5 tot 10 seconden draaien in koude omstandigheden voordat u het uitschakelt.

ANTI-KANTELVOORZIENINGEN

Het apparaat is uitgerust met een antikantelbeveiliging die de gebruiker beschermt tegen brand en andere schade.

OVERVERHITTINGSBEVEILIGING

1. Er is een beveiliging tegen thermische overbelasting geïntegreerd om oververhitting te voorkomen. Bijvoorbeeld: door gehele of gedeeltelijke belemmering van de ventilatieopeningen. Haal in dat geval de stekker uit het stopcontact, wacht ongeveer 30 minuten totdat het apparaat is afgekoeld en verwijder het object dat de gaten blokkeert. Schakel het apparaat vervolgens weer in zoals hierboven beschreven.
2. In geval van oververhitting schakelt de verwarmer zichzelf automatisch uit. Het toestel kan alleen opnieuw worden opgestart wanneer de gebruiker het reset (zie de reset-instructies hieronder).

SCHOONMAKEN VAN DE VERWARMER

1. Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat de verwarmer afkoelen voordat u deze schoonmaakt.
2. Maak de buitenkant van de verwarmer schoon met een zachte, vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel, en droog daarna af met een droge doek. Vermijd schurende doeken of middelen die het uiterlijk van de verwarmer kunnen beschadigen. Controleer of de heteluchtuitlaat en ventilatieluchtinlaat vrij zijn van stof en vuil.
Let er bij het schoonmaken op dat u de warmte-elementen niet aanraakt.
3. Om het filter aan de achterkant te openen om het schoon te maken, drukt u op de bovenkant van het plastic gaas aan de achterkant.
4. Als het apparaat defect raakt en/of niet goed werkt, haal dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een erkende reparateur.

OPSLAG VAN DE VERWARMER

Wanneer de verwarmers lange tijd niet wordt gebruikt, moet deze worden beschermd tegen stof en worden opgeslagen op een schone, droge plaats.

CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT



Deze markering geeft aan dat dit product niet weggegooid mag worden met ander huishoudelijk afval in de EU. Om schade aan het milieu of de volksgezondheid als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het op verantwoorde wijze recycleren om duurzaam hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.

GARANTIE-INFORMATIE

De fabrikant geeft een garantie in overeenstemming met de wetgeving van het land waar de klant woont, voor een periode van twee jaar, vanaf de verkoopdatum van het apparaat aan de eindgebruiker.

De garantie dekt alleen materiaalgebreken en fabricagefouten.

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum. Om aanspraak te maken op de garantie, moet de originele aankoopfactuur (met de aankoopdatum) worden voorgelegd.

De garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

- Normale slijtage.
- Bij verkeerd gebruik, zoals overbelasting van het apparaat, of gebruik van niet goedgekeurde accessoires.
- Bij gebruik van brute kracht of schade veroorzaakt door externe invloeden.
- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruikershandleiding, bijvoorbeeld aansluiting op een ongeschikte voeding of niet naleven van de installatie-instructies.
- Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde apparaten.



INSTRUKCJA OBSŁUGI GRZEJNIKA ELEKTRYCZNEGO Z NAGRZEWNICĄ NADMUCHOWĄ

Model: VLANEO 1500 W



Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub, sporadycznie, w innych.

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI WSKAZÓWKAMI.

Informacje dotyczące modelu:

220-240 V ~ 50 Hz, IP20, klasa II, 1500 W: VLANEO 1500 W

Lp.	Symbol	Wartość	Jednostka	Lp.	Jednostka
Moc wyjściowa				Typ poboru ciepła, tylko dla elektrycznych grzejników akumulacyjnych (wybierz jedną opcję)	
Znamionowa moc wyjściowa	P_{nom}	1,5	kW	Ręczna regulacja temperatury z wbudowanym termostatem	Nie dotyczy
Minimalna moc wyjściowa (orientacyjna)	P_{min}	0,7	kW	Ręczna regulacja temperatury z informacją zwrotną o temperaturze w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie dotyczy
Maksymalna ciągła moc wyjściowa	$P_{max,c}$	1,5	kW	Elektroniczne sterowanie zasilaniem z informacją zwrotną o temperaturze w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie dotyczy
Zużycie energii elektrycznej przez systemy pomocnicze				Produkcja ciepła wspomagana wentylatorem	Nie dotyczy
Przy znamionowej sprawności cieplnej	el_{max}	1,465	kW	Rodzaj ogrzewania/regulacja temperatury w pomieszczeniu (wybierz opcję)	
Przy minimalnej sprawności cieplnej	el_{min}	0,787	kW	Moc grzewcza i brak kontroli temperatury	[tak]
W trybie czuwania	el_{SB}	Nie dotyczy	kW	Dwa lub więcej poziomów mocy grzewczej ze sterowaniem ręcznym, bez kontroli temperatury otoczenia	[tak]
				Z termostatem mechanicznym, kontrola temperatury w pomieszczeniu	[tak]
				Z termostatem elektronicznym, kontrola temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Elektroniczne sterowanie temperaturą w pomieszczeniu i zegar dzienny	[nie]
				Elektroniczne sterowanie temperaturą w pomieszczeniu i zegar tygodniowy	[nie]
				Inne opcje sterowania (możliwość wyboru kilku opcji)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z wykrywaniem obecności osób	[nie]
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z wykrywaniem otwarcia okna	[nie]
				Z opcją zdalnego sterowania	[nie]
				Z adaptacyjnym sterowaniem uruchamianiem	[nie]
				Z ograniczonym czasem pracy	[nie]
				Z czujnikiem czarnych żarówek	[nie]

WPROWADZENIE

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Musisz ją zachować, aby w razie potrzeby móc ponownie z niej skorzystać.
- Po zdjęciu opakowania sprawdź, czy urządzenie jest w dobrym stanie.
- Materiały opakowaniowe mogą zawierać plastik, gwoździe itp., które stanowią potencjalne zagrożenie dla zdrowia lub bezpieczeństwa, dlatego nie powinny być pozostawiane w miejscu dostępnym dzieci.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (należy przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania grzejnika)

1. Przed użyciem urządzenia sprawdź zgodność lokalnej sieci elektrycznej z parametrami podanymi na etykiecie.
2. Dzieci należy nadzorować i upewnić się, że nie bawią tym urządzeniem.
3. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie wolno go używać.
4. Upewnić się, że zasilanie gniazda, do którego podłączony jest grzejnik, jest zgodne z parametrami podanymi na jego tabliczce znamionowej i że gniazdo jest uziemione.
5. Gdy urządzenie nie jest używane, wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
6. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub serwisowania urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazda.
7. Nie wolno odłączać wtyczki, ciągnąc za przewód zasilający.
8. Należy unikać używania przedłużacza – może to doprowadzić do przegrzania i spowodować pożar.
9. Przewód zasilający należy trzymać z dala od rozgrzanego korpusu grzejnika.
10. OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec przegrzaniu, nie należy przykrywać chłodnicy.
11. Nie wolno używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu. Nigdy nie umieszczaj grzejnika w miejscu, w którym mógłby wpaść do wanny lub innego pojemnika z wodą.
12. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie należy używać go na zewnątrz.
13. Nie zakrywaj ani nie zasłaniaj kratki wylotowej ciepła lub otworów wlotowych powietrza urządzenia.
14. Upewnij się, że urządzenie nie jest umieszczone w pobliżu zasłon lub mebli, ponieważ mogłoby to stwarzać ryzyko pożaru.
15. Nie wolno umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.
16. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do kratki wylotu ciepła lub wlotu powietrza urządzenia.
17. Nie należy umieszczać grzejnika w pobliżu łatwopalnych materiałów, powierzchni lub substancji, ponieważ może to stwarzać ryzyko pożaru.
18. Należy zachowywać szczególną uwagę, gdy grzejnik znajduje się w miejscach, w których przebywają dzieci lub osoby niepełnosprawne.
19. Przed przeniesieniem grzejnika zawsze odłączaj go od zasilania.
20. W ogrzewanym pomieszczeniu nie mogą znajdować się żadne materiały, które łatwo ulegają zapłonowi (np. benzyna, rozpuszczalniki, puszki z aerozolami itp.) ani inne materiały łatwopalne (np. drewno lub papier). Takie materiały należy trzymać z dala od urządzenia. Niebezpieczeństwo pożaru!
21. Nie używaj grzejnika, jeśli występują problemy w jego działaniu spowodowane na przykład przez uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, upadek czy jakiegokolwiek inne uszkodzenie.
22. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub wykwalifikowanej osobie.

23. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
24. Dzieci należy nadzorować i upewnić się, że nie bawią tym urządzeniem.

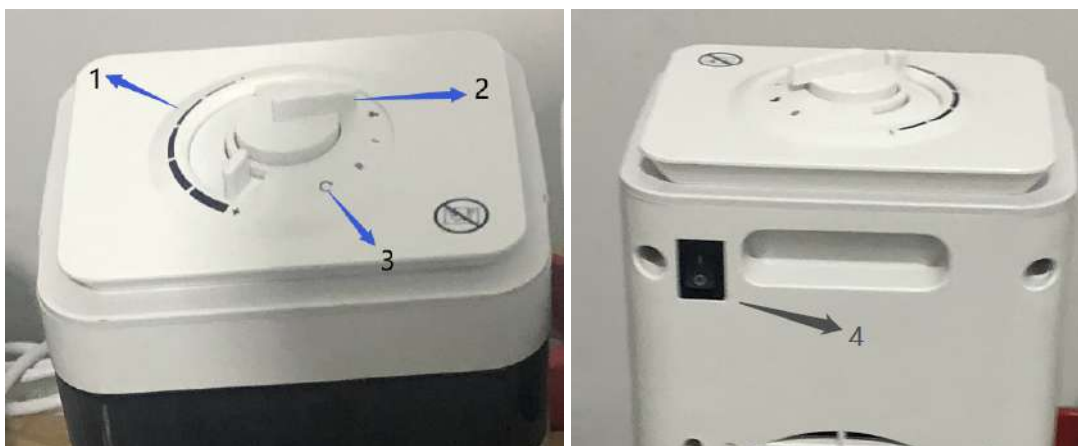
DZIAŁANIE GRZEJNIKA

UWAGA: Normalnym zjawiskiem jest emitowanie zapachu i oparów przez grzejnik włączany po raz pierwszy lub po długim okresie nieużywania. Po krótkim okresie działania te zapachy i opary znikną.

ELEMENTY URZĄDZENIA

VLANEO 1500 W

1. Przycisk do ustawiania temperatury na termostacie
2. Przycisk do regulacji mocy ogrzewania
3. Tryb oscylacji
4. Przełącznik efektu płomienia



DZIAŁANIE

- 1) Przed włożeniem wtyczki do gniazda elektrycznego należy upewnić się, że zasilanie w danym miejscu odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 2) Ostrożnie wyjmij grzejnik z plastikowej torby i kartonu.
- 3) Umieść go na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- 4) Ustaw przełącznik zasilania grzejnika w pozycji „0”. Podłącz przewód zasilający do źródła zasilania 220-240 V~ 50 Hz.

5) To urządzenie jest wyposażone w 4-pozycyjny przełącznik ogrzewania.

SYMBOL	OPIS
0	Wszystkie funkcje są wyłączone: OFF
	Tryb wentylacji
I	Ogrzewanie niskotemperaturowe
II	Ogrzewanie wysokotemperaturowe
C	Tryb oscylacji: Wł.

- 6) Ustaw przełącznik obrotowy na najwyższą możliwą wartość, aby jak najszybciej ogrzać pomieszczenie. Po uzyskaniu odpowiedniej temperatury wybierz niższe ustawienie, aby zmniejszyć zużycie energii elektrycznej i zapobiec przegrzaniu pomieszczenia.
- 7) Ustaw termostat na najwyższej możliwej wartości i wybierz pożądany poziom mocy grzewczej. Po uzyskaniu odpowiedniej temperatury obróć termostat w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż ogrzewanie zostanie wyłączone. Termostat będzie utrzymywał żądaną temperaturę, włączając lub wyłączając ogrzewanie. Podczas szczególnie zimnej pogody ustawiona niska moc może być niewystarczająca, aby spełnić wymagania termostatu. W takich okresach należy wybrać ustawienie wyższej mocy grzewczej.
- 8) Przed wyłączeniem urządzenia pozwól mu pracować przez 5 do 10 sekund w niskiej temperaturze.

URZĄDZENIA ZAPOBIEGAJĄCE PRZECHYŁOWI

Urządzenie wyposażone jest w mechanizm chroniący je przed przypadkowym przewróceniem się. W ten sposób zapobiega się zagrożeniu pożarem lub innym uszkodzeniom.

URZĄDZENIA OCHRONNE PRZED PRZEGRZANIEM

1. Wbudowane zabezpieczenie przed przeciążeniem termicznym zapobiega przegrzaniu. Na przykład: z powodu całkowitego lub częściowego zatkania otworów wentylacyjnych. W takim przypadku należy odłączyć urządzenie od zasilania, odczekać ok. 30 minut, aż ostygnie i usunąć obiekt blokujący otwory. Następnie włączyć urządzenie ponownie, w sposób opisany powyżej.
2. W przypadku przegrzania grzejnik wyłączy się automatycznie. Ponowne uruchomienie jest możliwe wyłącznie po zresetowaniu urządzenia (patrz: instrukcje resetowania poniżej).

CZYSZCZENIE GRZEJNIKA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia zawsze odłączaj ogrzewacz od gniazdka zasilającego i pozwól mu ostygnąć.
2. Zewnętrzną część grzejnika należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką z użyciem neutralnego detergentu, a następnie przetrzeć suchą ściereczką. Sprawdź, czy wylot gorącego powietrza i wlot wentylacyjny są wolne od kurzu i brudu. Podczas czyszczenia należy unikać dotykania elementów grzejnych.
3. Aby otworzyć filtr znajdujący się w tylnej części urządzenia (w celu wyczyszczenia go), naciśnij górną część plastikowej siatki z tyłu.
4. W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania urządzenia odłącz je od zasilania i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

PRZECHOWYWANIE GRZEJNIKA

Gdy grzejnik nie jest używany przez dłuższy czas, należy chronić go przed kurzem i przechowywać w czystym, suchym miejscu.

PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU



Takie oznakowanie wskazuje, że na terenie Unii Europejskiej obowiązuje zakaz wyrzucania produktu tego typu razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Aby uniknąć szkód dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikających z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy je poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystywania zasobów materialnych.

INFORMACJE NA TEMAT GWARANCJI

Producent udziela gwarancji zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju zamieszkania klienta na okres dwóch lat od daty sprzedaży urządzenia użytkownikowi końcowemu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe lub produkcyjne.

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić oryginał faktury zakupu (z datą zakupu).

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku:

- normalnego zużycia;
- nieprawidłowej eksploatacji, np. przeciążenia urządzenia, używania niezatwierdzonych akcesoriów;
- użycia siły, uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne;
- uszkodzeń będących wynikiem niestosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi (np. podłączeniem do nieodpowiedniego źródła zasilania) lub do wymogów dotyczących instalacji;
- częściowego lub całkowitego demontażu urządzenia.



MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE

